TOÀ ÁN NHÂN DÂN **THÀNH PHỐ BẮC GIANG** **TỈNH BẮC GIANG**	**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 26/2018/HS - ST
Ngày 16 tháng 3 năm 2018

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TOÀ ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ BẮC GIANG
Với thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán- Chủ toạ phiên toà: Ông Nguyễn Văn Trường

Các Hội thẩm nhân dân: 1. Bà Thân Thị Tuyết Nhung

2. Bà Nguyễn Thị Lan

***Thư ký phiên toà*:** Bà Hứa Thị Thơ – Thư ký Tòa án nhân dân thành phố Bắc Giang.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Bắc Giang tham gia phiên tòa: Ông Thân Văn Nhất - Kiểm sát viên.

Trong ngày 16 tháng 3 năm 2018 tại trụ sở TAND thành phố Bắc Giang tiến hành xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 15/2018/HSST ngày 02 tháng 02 năm 2018 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 25/2018/QĐXXST-HS ngày 02/3/2018 đối với bị cáo:

Họ và tên: Nguyễn Ngọc Duy, sinh năm 1988; Tên gọi khác: không; Nơi ĐKHKTT: thôn Ngọc Sơn, xã Quang Thịnh, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang; Nơi ở: tổ Giáp Hải, phường Dĩnh Kế, thành phố Bắc Giang, Bắc Giang; Quốc tịch: Việt Nam; Dân tộc: Kinh; Tôn giáo: Không; Nghề nghiệp: Lao động tự do. Văn hóa: 9/12; Con ông: Nguyễn Xuân Dậu sinh năm: 1957; Con bà: Hoàng Thị Vân sinh năm: 1959; Gia đình có 02 anh em, bị cáo là con thứ nhất; Vợ, con: Chưa có; Tiền án: Bản án số 21/2014/HSST ngày 26/3/2014, Tòa án nhân dân huyện Lạng Giang xử phạt 15 tháng về tội: Lạm dụng tín nhiệm chiếm đoạt tài sản, bị cáo chưa chấp hành xong phần bồi thường dân sự; Tiền sự: Ngày 26/4/2016, Công an thành phố Bắc Giang xử phạt hành chính về hành vi xâm hại sức khỏe của người khác; Bị cáo đầu thú, bị tạm giữ, tạm giam từ ngày 09/10/2017 đến nay. Hiện đang bị tạm giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh Bắc Giang. Có mặt tại phiên tòa.

Người bị hại: Anh Lê Văn Dương, sinh năm 1982.

Địa chỉ: Tổ dân phố Thanh Mai, phường Đa Mai, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang (Vắng mặt, có đơn xin xử vắng mặt).

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

- Ông Nguyễn Xuân Dậu, sinh năm 1957.

Địa chỉ: Thôn Ngọc Sơn, xã Quang Thịnh, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang. (Vắng mặt).

- Bà Hoàng Thị Vân, sinh năm 1959.

Địa chỉ: Thôn Ngọc Sơn, xã Quang Thịnh, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang. (Có mặt).

- Anh Nguyễn Quang Huy, sinh năm 1999.

Địa chỉ: Số nhà 02, ngõ 914, đường Á Lữ, phường Trần Phú, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang. (Vắng mặt).

- Anh Thân Văn Quang, sinh năm 1985.

Địa chỉ: Số nhà 331, đường Giáp Hải, phường Dĩnh Kế, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang. (Có mặt).

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Hồi 13 giờ 45 phút ngày 09/10/2017, tại đường Nghĩa Long, phường Trần Phú, thành phố Bắc Giang, Tổ công tác Công an thành phố Bắc Giang kiểm tra hành chính đối với Nguyễn Ngọc Duy sinh năm 1988 trú tại thôn Ngọc Sơn, xã Quang Thịnh, huyện Lạng Giang về hành vi điều khiển xe mô tô nhãn hiệu Yamaha Exciter số khung RLCUG0610GY3555969 không có gương chiếu hậu, không có giấy phép lái xe, không có đăng ký xe. Quá trình làm việc tại Công an thành phố Bắc Giang, Nguyễn Ngọc Duy xin đầu thú và khai nhận đã cùng với Nguyễn Quang Huy sinh năm 1999, trú tại số 02, ngõ 91, đường Á Lữ, phường Trần Phú, thành phố Bắc Giang trộm cắp ngựa vào ngày 04/10/2017. Cụ thể như sau:

Khoảng 01 giờ ngày 04/10/2017, Duy đang ở phòng trọ tại tổ Giáp Hải, phường Dĩnh Kế, thành phố Bắc Giang thì nhận được điện thoại của Huy rủ đi trộm cắp tài sản. Khoảng 30 phút sau, Duy thấy Huy đi xe mô tô nhãn hiệu Exciter màu đen, trắng, đỏ không đeo biển kiểm soát đến phòng trọ của Duy. Sau đó Duy ngồi sau xe do Huy điều khiển đi sang khu vực phường Đa Mai, thành phố Bắc Giang để xem ai có sơ hở thì trộm cắp tài sản. Khi đi đến đường bờ mương kênh V3 thoát nước thành phố thuộc tổ Thanh Mai, phường Đa Mai, thành phố Bắc Giang, Duy nhìn thấy một con ngựa của Lê Văn Dương sinh năm 1982 trú tại tổ Thanh Mai, phường Đa Mai, thành phố Bắc Giang đang buộc ở gốc cây bên bờ mương. Lúc này trời tối, sau khi quan sát xung quanh, Duy bảo Huy dừng xe lại để Duy vào trộm cắp ngựa. Huy dừng xe lại đứng cảnh giới còn Duy xuống xe đi bộ về phía con ngựa, dùng một con dao chuẩn bị sẵn (loại dao gấp) để cắt đứt dây thừng buộc ngựa với gốc cây. Sau đó Duy dắt ngựa ra ngoài chỗ Huy đứng chờ.

Huy nổ máy đèo Duy ngồi sau dắt ngựa chạy bộ ra đường Hoàng Hoa Thám, phường Đa Mai. Trên đường đi, Huy gọi điện cho bạn ngoài xã hội là Thân Văn Quang sinh năm 1985 ở số 331 đường Giáp Hải, phường Dĩnh Kế đến đón. Khoảng 20 phút sau thì Quang cùng một người lái xe tải không rõ tên tuổi địa chỉ đi một chiếc xe tải loại có thùng đến gặp Duy và Huy ở đường bê tông thuộc tổ Thanh Mai, phường Đa Mai để đưa ngựa vừa trộm cắp được lên xe tải, nhưng không đưa lên được. Sau đó tất cả cùng đi về huyện Tân Yên theo đường Hoàng Hoa Thám. Khi đến gần khu vực thị trấn Cao Thượng, huyện Tân Yên thì Duy, Huy và Quang dừng xe đưa được con ngựa lên thùng xe. Sau đó Huy và Duy đi xe máy dẫn đường cho xe ô tô của Quang chở ngựa đi theo về nhà Duy ở thôn Ngọc Sơn, xã Quang Thịnh, huyện Lạng Giang. Khi về đến nơi thì Duy và Huy dắt ngựa vào buộc ở vườn nhà Duy còn Quang và lái xe đi ô tô về. Lúc đó có bà Hoàng Thị Vân sinh năm 1959 là mẹ của Duy ở nhà, bà Vân hỏi Duy nguồn gốc ngựa thì Duy nói dối là ngựa do Duy cùng mấy người bạn góp tiền vào để mua. Duy và Huy ngồi uống nước một lúc rồi cùng về thành phố Bắc Giang còn con ngựa thì để lại nhà Duy. Trên đường về thành phố Bắc Giang, Duy đã đưa con dao gấp dùng để cắt dây buộc ngựa cho Huy cầm. Đến ngày 09/10/2017, Duy mượn chiếc xe mô tô Exciter của Huy để đi lại thì bị Tổ công tác Công an thành phố Bắc Giang kiểm tra hành chính.

Ngày 09/10/2017, sau khi được thông báo về nguồn gốc con ngựa da lông mầu trắng, bờm xám, chân đen, đuôi mầu xám đang nuôi giữ, ông Nguyễn Xuân Dậu là bố đẻ của Nguyễn Ngọc Duy đã tự nguyện giao nộp lại cho Cơ quan điều tra. Cơ quan điều tra đưa con ngựa đến Trạm cân của Hợp tác xã 30/4 Bắc Giang kiểm tra khối lượng con ngựa nặng 275kg. Ngày 09/10/2017, Cơ quan điều tra tạm giao con ngựa cho anh Lê Văn Dương nuôi dưỡng chăm sóc.

Ngày 10/10/2017, Cơ quan điều tra đã tiến hành khám xét khẩn cấp nơi ở trọ của Nguyễn Ngọc Duy ở địa chỉ tổ dân phố Giáp Hải, phường Dĩnh Kế, thành phố Bắc Giang. Kết quả thu giữ 02 xe mô tô có đặc điểm như sau: 01 xe nhãn hiệu Yamaha Sirius màu sơn vàng; biển số 98B1-08269; số khung: RLCS5C640CY-721532; số máy: 5C64721538; 01 xe mô tô biển số 98K4-3173 nhãn hiệu Wave RSX màu sơn: đỏ, đen; số khung: RLHJC4322BY152575; số máy: JC43E-6072350.

Ngày 10/10/2017, Nguyễn Quang Huy đã tự nguyện giao nộp 01 con dao gấp mầu đen, chiều dài 13cm, thân dao rộng 3,5cm, trên thân dao có khắc hình con bọ cạp, lưỡi dao có khắc hình con rồng cho Cơ quan điều tra.

Ngày 13/10/2017, Cơ quan điều tra khám nghiệm hiện trường vụ án. Kết quả phát hiện thu giữ tại vị trí con ngựa bị trộm cắp có 01 đoạn dây thừng buộc trên thân cây bạch đàn, cách đất 0,5m, dài 5,54m, đầu dây có vết cắt bờ mép nham nhở. Ngày 13/10/2017, Cơ quan điều tra cho thực nghiệm điều tra vụ án. Kết quả Nguyễn Ngọc Duy đã thực hiện lại hành vi đúng như lời khai tại Cơ quan điều tra.

Tại Kết luận định giá tài sản số 119/KL-HĐĐG ngày 12/10/2017, Hội đồng định giá tài sản trong tố tụng hình sự thành phố Bắc Giang kết luận: 01 con ngựa có

da lông màu trắng, bờm màu xám, chân màu đen, trọng lượng 275kg có giá trị là 30.000.000 đồng (ba mươi triệu đồng).

Cơ quan điều tra đã trả lại con ngựa nêu trên cho người bị hại là anh Lê Văn Dương. Đến nay, anh Dương không có yêu cầu bồi thường về dân sự.

Tại Bản cáo trạng số 31/KSĐT ngày 01/02/2018 của Viện kiểm sát nhân dân thành phố Bắc Giang đã truy tố bị cáo Nguyễn Ngọc Duy về tội "*Trộm cắp tài sản*" theo quy định tại khoản 1 Điều 138 Bộ luật hình sự năm 1999.

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát giữ nguyên quan điểm đã truy tố bị cáo và đề nghị HĐXX:

1, Tuyên bố bị cáo Nguyễn Ngọc Duy phạm tội "*Trộm cắp tài sản*".

2, Về hình phạt: Áp dụng khoản 1 Điều 138; điểm p khoản 1 và 2 Điều 46; điểm g khoản 1 Điều 48, Điều 33, Điều 41 Bộ luật hình sự năm 1999. Điều 106 Bộ luật tố tụng hình sự.

Xử phạt Nguyễn Ngọc Duy từ 18 đến 24 tháng tù. Thời hạn tù tính từ ngày bắt tạm giữ, tạm giam 09/10/2017.

3, Về vật chứng: Tịch thu tiêu huỷ 01 con dao gấp mầu đen, chiều dài 13cm, thân dao rộng 3,5cm, trên thân dao có khắc hình con bọ cạp, lưỡi dao có khắc hình con rồng.

4, Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Bị cáo nhận tội và không có tranh luận gì với bản luận tội của Viện kiểm sát. Bị cáo Nguyễn Ngọc Duy nói lời sau cùng đề nghị Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1]. Về hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan điều tra, Viện kiểm sát nhân dân thành phố Bắc Giang trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của bộ luật tố tụng hình sự.

[2]. Về sự vắng mặt của người bị hại, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan và người làm chứng tại phiên tòa: Người bị hại là anh Lê Văn Dương vắng mặt và có đơn đề nghị xét xử vắng mặt; người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan là ông Nguyễn Xuân Dậu, anh Nguyễn Quang Huy và anh Thân Văn Quang đều vắng mặt không có lý do nhưng đã có đầy đủ lời khai trong hồ sơ nên Hội đồng xét xử quyết định xét xử vắng mặt người liên quan theo khoản 1 Điều 293 Bộ luật tố tụng hình sự 2015.

[3]. Về tội danh: Khoảng 01 giờ 30 phút ngày 04/10/2017, tại bờ mương kênh V3 thoát nước thành phố thuộc tổ Thanh Mai, phường Đa Mai, thành phố Bắc

Giang, Nguyễn Ngọc Duy đã có hành vi trộm cắp 01 (một) con ngựa da lông mầu trắng, bờm xám, chân đen, đuôi mầu xám, trọng lượng 275kg, có trị giá 30.000.000 đồng của anh Lê Văn Dương sinh năm 1982, trú tại tổ Thanh Mai, phường Đa Mai, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang.

Hành vi của bị cáo đã có đủ yếu tố cấu thành tội "Trộm cắp tài sản" được quy định tại khoản 1 Điều 138 Bộ luật hình sự năm 1999. Do đó, Viện kiểm sát nhân dân thành phố Bắc Giang truy tố bị cáo theo khoản 1 Điều 138 Bộ luật hình sự năm 1999 là có căn cứ, đúng pháp luật. Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm đến quyền sở hữu về tài sản của người khác được pháp luật bảo vệ, gây dư luận xấu và hoang mang trong quần chúng nhân dân cũng như gây mất trật tự trị an xã hội tại địa phương. Bị cáo là đối tượng có nhân thân xấu, đã bị xét xử về hành vi chiếm đoạt tài sản nhưng bị cáo không lấy đó làm bài học để cải sửa nay lại thực hiện hành vi "Trộm cắp tài sản" chứng tỏ bị cáo là đối tượng khó giáo dục và coi thường pháp luật. Do vậy cần phải phải xử lý bị cáo bằng pháp luật hình sự mới đảm bảo tính giáo dục riêng và phòng ngừa chung.

[4]. Xét về nhân thân của bị cáo thì thấy: Bị cáo có nhân thân xấu, đã có tiền án, tiền sự: Tại Bản án số 21/2014/HSST ngày 26/3/2014, Tòa án nhân dân huyện Lạng Giang xử phạt bị cáo Nguyễn Ngọc Duy 15 tháng về tội: Lạm dụng tín nhiệm chiếm đoạt tài sản, bị cáo chưa chấp hành xong phần bồi thường dân sự. Tiền sự: Ngày 26/4/2016, Công an thành phố Bắc Giang xử phạt hành chính về hành vi xâm hại sức khỏe của người khác.

[5]. Xét về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Tại cơ quan điều tra và tại phiên tòa hôm nay bị cáo có thái độ khai báo thành khẩn, ăn năn hối cải. Khi bị tổ công tác Công an thành phố Bắc Giang kiểm tra hành chính và đưa về trụ sở làm việc đối với Nguyễn Ngọc Duy về hành vi điều khiển xe mô tô nhãn hiệu Yamaha Exciter số khung RLCUG0610GY3555969 không có gương chiếu hậu, không có giấy phép lái xe, không có đăng ký xe, Duy đã tự khai ra hành vi trộm cắp ngựa. Việc Duy khai ra hành vi trộm cắp ngựa trong khi chưa ai biết Duy trộm cắp ngựa và Duy chưa bị khởi tố về hành vi này. Đây là tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại điểm o, p khoản 1 Điều 46 Bộ luật hình sự cần áp dụng giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo một phần khi lượng hình.

[6]. Xét về các tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Bị cáo phải chịu tình tiết tăng nặng tái phạm quy định tại điểm g, khoản 1 Điều 48 Bộ luật hình sự.

[7]. Về trách nhiệm bồi thường dân sự: Cơ quan điều tra đã trả lại con ngựa nêu trên cho người bị hại là anh Lê Văn Dương. Đến nay, anh Dương không có yêu cầu bồi thường về dân sự nên không đặt ra xem xét giải quyết.

[8]. Đối với Nguyễn Quang Huy: Tại Cơ quan điều tra, Nguyễn Quang Huy khai có đi cùng Duy để dắt một con ngựa từ phường Đa Mai về nhà Duy ở thôn Ngọc Sơn, xã Quang Thịnh, huyện Lạng Giang nhưng Duy nói với Huy đó là con ngựa Duy đã mua từ trước chứ không phải trộm cắp. Cơ quan điều tra đã cho Duy

và Huy đối chất nhưng cả hai đều giữ nguyên lời khai. Ngoài lời khai của Duy thì không có chứng cứ nào khác nên không đủ căn cứ kết luận Huy đồng phạm với Duy trộm cắp ngựa của anh Lê Văn Dương.

[9]. Đối với Thân Văn Quang: Tại Cơ quan điều tra, Thân Văn Quang không thừa nhận dùng xe ô tô chở ngựa cho Duy. Cơ quan điều tra đã cho Duy và Quang đối chất với nhau nhưng cả hai đều giữ nguyên lời khai. Ngoài lời khai của Duy thì không có chứng cứ nào khác nên không đủ căn cứ kết luận Quang cùng một đối tượng chưa rõ lai lịch giúp sức cho Duy trộm cắp ngựa của anh Lê Văn Dương.

[10]. Đối với ông Nguyễn Xuân Dậu và bà Hoàng Thị Vân là bố mẹ của Nguyễn Ngọc Duy, do không biết con ngựa là tài sản do Duy trộm cắp mà có nên ông Dậu, bà Vân không vi phạm pháp luật.

[11]. Đối với chiếc xe mô tô nhãn hiệu Yamaha Exciter, màu sơn: đỏ, đen, trắng; số khung: RLCUG0610GY355969; số máy: G3D4E373575, không có biển kiểm soát. Duy khai chiếc xe nay Duy mượn của Huy tuy nhiên Huy không thừa nhận đó là chiếc xe của Huy. Cơ quan điều tra xác minh kết quả đã xác định được chiếc xe là của anh Phan Văn Tuấn sinh năm 1993 ở xóm Thượng, thị trấn Tân Dân, huyện Yên Dũng, tỉnh Bắc Giang. Ngày 16/9/2017 anh Tuấn bị trộm cắp chiếc xe tại nơi ở. Cơ quan điều tra quyết định tách vật chứng là chiếc xe trên, thông báo để bàn giao cho Cơ quan điều tra Công an huyện Yên Dũng xử lý theo thẩm quyền.

Đối với hai chiếc xe mô tô tạm giữ trong quá trình khám xét khẩn cấp Nguyễn Ngọc Duy khai đó là hai chiếc xe do Thân Văn Quang gửi nhưng Quang không thừa nhận. Cơ quan điều tra đã xác minh, kết quả đã xác định được như sau:

- Chiếc xe mô tô nhãn hiệu Yamaha Sirius màu sơn vàng; không có biển số; số khung: RLCS5C640CY-721532; số máy: 5C64721538 xe đã qua sử dụng là của anh Nguyễn Văn Điền sinh năm 1990 ở thôn Bình An, xã Chu Điện, huyện Lục Nam, tỉnh Bắc Giang. Anh Điền đã bị tai nạn giao thông chết năm 2013, bà Nguyễn Thị Chính sinh năm 1968 là mẹ đẻ của anh Điền quản lý chiếc xe từ năm 2013 đến khoảng tháng 9/2017 thì bị trộm cắp. Cơ quan điều tra quyết định tách vật chứng là chiếc xe trên, thông báo để bàn giao cho Cơ quan điều tra Công an huyện Lục Nam xử lý theo thẩm quyền.

- Chiếc xe mô tô biển số: 98K4-3173 nhãn hiệu Wave RSX màu sơn: đỏ, đen; số khung: RLHJC4322BY152575; số máy: JC43E-6072350, xe đã qua sử dụng. Chiếc xe này thuộc quyền sở hữu của anh Nguyễn Văn Toàn sinh năm 1980 ở phố Vườn Hoa, thị trấn Lục Nam, huyện Lục Nam, tỉnh Bắc Giang. Cơ quan điều tra đã ra quyết định xử lý vật chứng trả lại cho anh Toàn.

[12]. Về vật chứng của vụ án gồm: 01 con dao gấp mầu đen, chiều dài 13cm, thân dao rộng 3,5cm, trên thân dao có khắc hình con bọ cạp, lưỡi dao có khắc hình con rồng. Đây là vật chứng của vụ án không có giá trị sử dụng, nên cần tịch thu tiêu hủy.

[13]. Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí theo quy định.

Vì các lẽ trên.

QUYẾT ĐỊNH:

1. Tuyên bố bị cáo Nguyễn Ngọc Duy phạm tội "Trộm cắp tài sản".

2. Căn cứ khoản 1 Điều 138; điểm o, p khoản 1 Điều 46; điểm g khoản 1 Điều 48; Điều 33 Bộ luật hình sự năm 1999.

Xử phạt: Bị cáo Nguyễn Ngọc Duy 20 (hai mươi) tháng tù. Thời hạn tù tính từ ngày tạm giữ, tạm giam 09/10/2017.

3. Về vật chứng: Áp dụng Điều 41 Bộ luật hình sự năm 1999; Điều 106 Bộ luật tố tụng hình sự, tịch thu tiêu huỷ 01 con dao gấp mầu đen, chiều dài 13cm, thân dao rộng 3,5cm, trên thân dao có khắc hình con bọ cạp, lưỡi dao có khắc hình con rồng.

Vật chứng theo lệnh xuất kho vật chứng số 27/KSĐT ngày 01 tháng 02 năm của Viện kiểm sát nhân dân thành phố Bắc Giang.

4. Về án phí: Áp dụng khoản 2 Điều 136 Bộ luật tố tụng hình sự; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH 14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội quy định về mức thu, nộp án phí, lệ phí tòa án, buộc bị cáo Nguyễn Ngọc Duy phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm.

5. Về quyền kháng cáo: Bị cáo có mặt có quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Người bị hại và người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan vắng mặt có quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được tống đạt (hoặc niêm yết) bản án.

Trường hợp bản án được thi hành theo qui định tại Điều 2 Luật Thi hành án thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thoả thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo qui định tại các điều 6,7, 7a, 7b và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo qui định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:
- TAND Tỉnh Bắc Giang.
- VKSND Tp Bắc Giang.
- Công an Tp Bắc Giang.
- CCTHADS Tp Bắc Giang.
- Người tham gia tố tụng.
- Lưu Hồ sơ, Vp

T/M HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TOẠ PHIÊN TOÀ

Nguyễn Văn Trường